

*Dedicato a tutti quelli che ritengono che la salute è un bene universale che non conosce frontiere e ai farmacisti, professionisti sempre disponibili nel saper consigliare e guidare al corretto uso dei prodotti per la salute.*



## BUON GIORNO - BUONA SERA



Hello - Good evening



Guten Tag- guten Abend



Buenos días - Buenas tardes



Bonjour - Bonsoir



Добрый день – Добрый вечер



صباح الخير – مساء الخير



早上好 - 晚上好

## QUANTI ANNI HA?



How old are you?



Wie alt sind Sie?



Cuántos años tiene?



Quel âge avez-vous?



Сколько Вам лет?



كم عمرك؟



您今年多大？

## E' PER UN BAMBINO O UN ADULTO?



Is this for a child or adult?



Handelt es sich um ein Kind oder einen Erwachsenen?



Es para un niño o para un adulto?



C'est pour un enfant ou pour un adulte?



Это для ребенка или для взрослого?



هل هذا الدواء لطفل أم لبالغ؟



这是给孩子用的还是给大人用的？

## HA UNA RICETTA?

 Do you have a prescription?

 Haben Sie ein Rezept?

 Tiene la receta?

 Vous avez une ordonnance?

 У Вас есть рецепт?

 هل معك الوصفة الطبية؟

 您有处方吗？

## E' NECESSARIA UNA VISITA DEL MEDICO

 You need to consult a doctor

 Sie müssen sich von einem Arzt untersuchen lassen

 Es necesario que el médico le visite

 Il faut que vous alliez chez un médecin

 Необходимо обратиться к врачу

 من اللازم زيارة الطبيب

 您需要看医生。

## FARMACO CHE RICHIEDE RICETTA MEDICA

 This medicine requires a doctor's prescription

 Dieses Medikament ist verschreibungspflichtig

 Medicamento que precisa receta médica

 Médicament délivré sur ordonnance

 Для лекарства, что Вы просите, нужен рецепт

 عقار يتطلب وصفة طبية

 需要医生处方的药



## MI SCRIVA QUI IL PRODOTTO CHE CERCA



Can you write here the name of the product you are looking for?



Schreiben Sie mir bitte hier auf, welches Produkt Sie suchen



Escribame aquí el producto que está buscando



Ecrivez ici le produit que vous cherchez



Напишите мне здесь названия нужного Вам лекарства



تبحث عنه من فضلك اكتب لي هنا المنتج الذي



请您把您所想买的产品写在这儿。

## HO CAPITO



I see



Ich habe verstanden



Comprendo



J'ai compris



Я понял



لقد فهمت



我懂了。

## NON HO CAPITO, PUO' RIPETERE?



I do not understand. Can you say that again, please?



Ich habe Sie nicht verstanden, könnten Sie es bitte wiederholen?



No entendí, Puede repetir?



Je n'ai pas compris. Vous pouvez répéter?



Я не понял, повторите, пожалуйста



لم أفهم، من الممكن أن تكرر؟



我没听懂，请您再重复一遍，可以吗？



## SI ACCOMODI PER QUALCHE MINUTO



Please wait a few minutes



Bitte nehmen Sie einige Minuten lang Platz



Espere unos minutos



Asseyez-vous quelques minutes



Подождите, пожалуйста, одну минуту



استرح لبضعه دقائق



请稍坐几分钟。

## IN ITALIA NON ESISTE QUESTO FARMACO



This medicine is not available in Italy



Dieses Medikament gibt es in Italien nicht



Este medicamento no existe en Italia



Ce médicament n'existe pas en Italie



В Италии это лекарство не существует



لا يوجد في إيطاليا هذا العقار



在意大利没有这种药。

## MI DIA IL NOME DEL PRINCIPIO ATTIVO



Can you give me the name of the active principle?



Geben Sie mir bitte den Namen des Wirkstoffs



Déme el nombre del principio activo



Donnez-moi le nom du principe actif



Как называется активное вещество



من فضلك أعطني اسم المادة الفعالة



请告诉我有效成分的名字。



## NON HO QUESTO FARMACO



This medicine is not in stock



Wir führen dieses Medikament nicht



No tengo este medicamento



Je n'ai pas ce médicament



У нас нет этого лекарства



هذا العقار ليس عندي



我们这儿没有这种药。

## DEVO ORDINARE QUESTA MEDICINA



I have to order this medicine



Ich muss dieses Medikament bestellen



Esta medicina tengo que encargarla



Il faut que je commande ce médicament



Я должен заказать это лекарство



يجب أن أطلب هذا الدواء



我需要预订这种药。

## RITORNI VERSO LE... – DOMANI - FRA...GIORNI



Can you come back at about... - tomorrow, in ...days



Kommen Sie bitte gegen ... Uhr - morgen-in ... Tagen wieder



Vuelva hacia las... - mañana - dentro de ...días



Revenez vers... heure - demain - dans x jours



Зайдите около... – завтра – через ... дней



-- يوم ارجع نحو الساعة --- - غدا - خلال -



请您 点 (明天 - 过 天) 再来。



## PASSI AL PRONTO SOCCORSO

 Go to the hospital emergency ward

 Gehen Sie bitte zur Notaufnahme

 Vaya a urgencias

 Passez aux urgences

 Нам нужно в скорую помощь

 اذهب إلى الإسعاف

 请您去急救中心。

## IL PREZZO TOTALE E'

 The total price is

 Der Gesamtpreis beträgt

 El precio total es

 Le prix total est de

 Стоимость всего:

 اذهب إلى الإسعاف

 共计:



## MEDICINA



Medicine



Medikament



Medicina



Médicament



Лекарство



دواء



药

## PREPARATO ERBORISTICO



Herbal preparation



Heilpflanzenmittel



Preparado de herbolario



Préparation d'herboristerie



Настойка трав



مستحضر عشبي



草药制剂

## PRODOTTO OMEOPATICO



Homeopathic product



Homöopathisches Mittel



Producto homeopático



Produit homéopathique



Гомеопатическое средство



منتج مثلي



顺势疗法药物



## PRODOTTO COSMETICO



Cosmetic product



Kosmetisches Produkt



Producto cosmético



Produit cosmétique



Косметический продукт



منتج تجميلي



化妆品

## SOLARE



Sun product



Sonnenschutzmittel



Solar



Produit solaire



Для загара



مضاد للشمس



防晒产品

## ALIMENTO PER BAMBINI



Children's foodstuff



Kindernahrungsmittel



Alimento para niños



Aliment pour enfants



детское питание



غذاء للأطفال



幼儿食品



## ALIMENTO SENZA GLUTINE



Gluten-free foodstuff



Nahrungsmittel ohne Gluten



Alimento sin gluten



Aliment sans gluten



Питание без клейковины



غذاء خالي من الغلوتين



不含谷朊的食品

## DIMAGRANTE



Weight loss product



Abmagerungsmittel



Adelgazante



Amaigrissant



Для похудения



عقار تخسيس



减肥产品

## TONICO ALIMENTARE



Dietary supplement



Kräftigungsmittel



Tónico alimenticio



Tonique alimentaire



Тонизирующие питательные добавки



منشط غذائي



滋补品



## LASSATIVO

 Laxative

 Abführmittel

 Laxante

 Laxatif

 Слабительное

 ملين

 泻药

## ANTIDIARROICO

 Anti-diarrhoea

 Durchfallmittel

 Antidiarreico

 Contre la diarrhée

 От расстройства желудка

 مضاد للإسهال

 抗痢剂

## ANTI TOSSE

 Cough treatment

 Hustenmittel

 Antitusivo (contra la tos)

 Contre la toux

 От кашля

 مضاد للسعال

 止咳药



## FERMENTI LATTICI

 Milk enzymes

 Milchfermente

 Fermentos lácticos

 Ferments lactiques

 Молочные ферменты

 خمائر لبنية

 乳酸酵素

## INALAZIONI

 Inhalation

 Inhalationen

 Inhalaciones

 Inhalations

 Ингаляции

 علاجات استنشاقية

 雾疗

## ANALGESICO

 Painkiller

 Schmerzstillendes Mittel

 Analgésico

 Analgésique

 Обезболивающее

 مسكن للألم

 止痛药



## ANTIBIOTICO

 Antibiotic

 Antibiotikum

 Antibiótico

 Antibiotique

 Антибиотик

 مضاد حيوي

 抗生素

## ANTINFIAMMATORIO

 Anti-inflammatory

 Entzündungshemmendes Mittel

 Antiinflamatorio

 Anti-inflammatoire

 Противовоспалительное средство

 مضاد للالتهاب

 消炎药

## ANTIPIRETICO

 Antipyretic (fever reducer)

 Fieberbekämpfendes Mittel

 Antipirético

 Antipyrétique

 От укуса пчелковых

 مضاد للحرارة

 退烧药



## ANTISTAMINICO

	Anti-histaminic
	Antihistaminikum
	Antihistamínico
	Antihistaminique
	Антигистаминное средство
	مضاد للحساسية
	抗过敏药

## DISINFETTANTE

	Disinfectant
	Desinfektionsmittel
	Desinfectante
	Désinfectant
	Дезинфицирующее средство
	مطهر
	消毒剂

## DISINFETTANTE INTESTINALE

	Intestinal disinfectant
	Desinfektionsmittel für den Darm
	Desinfectante intestinal
	Désinfectant intestinal
	Кишечное дезинфицирующее средство
	مطهر معوي
	肠消毒剂



## DIGESTIVO



Digestant



Verdauungsförderndes Mittel



Digestivo



Digestif



Для усвоения пищи



عقار هضم



助消化药

## SONNIFERO



Sedative



Schlafmittel



Somnifero



Somnifère



Снотворное



عقار منوم



安眠药

## CALMANTE



Tranquilliser



Beruhigungsmittel



Calmante



Calmant



Успокаивающее



مهدي



镇静剂



## VITAMINE

 Vitamins

 Vitamine

 Vitaminas

 Vitamines

 Витамины

 فيتامين

 维生素

## PRODOTTO PER L'IGIENE PERSONALE

 Personal hygiene product

 Produkt für die Körperpflege

 Producto para la higiene personal

 Produit pour l'hygiène personnelle

 Средства для личной гигиены

 منتج للصحة الشخصية

 用于个人卫生的产品



## FIALE PER INIEZIONE



Injection vial



Ampullen zum Einspritzen



Viales para inyección



Fioles pour injection



Ампулы для инъекций



قنينات للحقن



用于注射的药水瓶

## COMPRESSE



Pills



Tabletten



Comprimidos



Comprimés



Таблетки



أقراص



药片

## GOCCE



Drops



Tropfen



Gotas



Gouttes



Капли



نقط



滴



## SCIROPPO

 Syrup

 Sirup

 Jarabe

 Sirop

 Сироп

 شراب

 糖浆

## COLLIRIO

 Eye drops

 Augentropfen

 Colirio

 Collyre

 Капли для глаз

 قطرة للعيون

 眼药水

## POMATA

 Cream

 Salbe

 Pomada

 Pommade

 Мазь

 مرهم

 药膏



### SUPPOSTE

 Suppositories

 Zäpfchen

 Supositorios

 Suppositoires

 Свечи

 نُبوس

 栓剂

### FIALE PER AEROSOL

 Aerosol vial

 Ampullen für Aerosol

 Ampollas para aerosol

 Fioles pour aérosol

 Ампулы для ингаляций

 قنينات للعلاج بالرزاز

 用于雾疗的药水瓶

### CLISTERE

 Enema kit

 Einlauf

 Lavativa

 Clystères

 Клизмы

 حقنة شرجية

 灌肠剂



### CEROTTO TRANSDERMICO



Topical plaster



Hautpflaster



Parche transdérmico



Pansement transdermique



Бактерицидный пластырь



ضمادة لاصقة للجاد



外用皮肤药膏

### SPRAY NASALE



Nasal spray



Nasenspray



Nebulizador nasal



Spray nasal



Аэрозоль для носа



رشاش للأنف



鼻腔喷雾剂

### SPRAY ORALE



Halsspray



Ohrenspray



Aerosol oral



Spray oral



Аэрозоль для ушей



رشاش للفم



口腔喷雾剂

## TEST GRAVIDANZA

 Pregnancy test

 Schwangerschaftstest

 Prueba de embarazo

 Test de grossesse

 Тест на беременность

 اختبار الحمل

 妊娠测试

## PILLOLA ANTICONCEZIONALE

 Contraceptive pill

 Antibabypille

 Píldora anticonceptiva

 Pilule anti-contraceptive

 Противозачаточные таблетки

 قرص منع الحمل

 避孕药

## PRESERVATIVO

 Condom

 Kondom

 Preservativo

 Préservatif

 Презерватив

 واقي ذكري

 避孕套

## TISANA

 Herb tea

 Kräutertee

 Tisana

 Tisane

 Сбор трав

 أعشاب طبية

 汤药

## IMPACCHI

 Poultices

 Umschläge

 Cataplasmas

 Compresses

 Компрессы

 كمادات

 敷布

## CEROTTI – BENDE - GARZE

 Plasters - Bandages - Gauzes

 Pflaster- Binden- Mull

 Esparadrapos - Vendas - Gasas

 Pansements - Bandages - De la gaze

 Пластырь – Бинт – Повязки

 ضمادات – أربطة – شاش

 创口贴 – 绷带 – 纱布

## SIRINGA PER LE INIEZIONI

 Syringe for injections

 Injektionsspritze

 Jeringa para inyecciones

 Seringues pour les injections

 Шприцы для инъекций

 سرنجة للحقن

 用于注射的注射器

## TERMOMETRO PER LA FEBBRE

 Thermometer

 Fieberthermometer

 Termómetro para la fiebre

 Thermomètre pour la fièvre

 Термометр

 مقياس للحرارة

 温度计

## COTONE

 Cotton

 Watte

 Algodón

 Coton

 Вата

 قطن

 药棉

## SAPONE MEDICATO

 Antiseptic soap

 Medizinalseife

 Jabón medicamentoso

 Savon thérapeutique

 Мыло специальное

 صابون طبي

 药皂

## COLLUTORIO

 Mouthwash

 Mundwasser

 Colutorio

 Collutoire

 Для полоскания ротовой полости

 سائل مطهر للفم

 漱口剂

## DENTIFRICIO

 Toothpaste

 Zahnpasta

 Dentífrico

 Dentifrice

 Зубная паста

 معجون أسنان

 牙膏



## ASSORBENTI INTERNI



Internal tampons



Tampons



Absorbentes internos o tampones vaginales



Tampons hygiéniques



Гигиенические тампоны



فوط صحية داخلية



卫生栓

## PANNOLINI



Nappies



Windeln



Pañales



Couches



Памперсы



حفاضات



尿布

## BIBERON



Baby feeding bottle



Fläschchen



Biberón



Biberons



Бутылочки для детского питания



زجاجة رضاعة



奶瓶

## SUCCHIETTI



Dummies



Schnuller



Chupetes



Tétines



Соски, пустышки



مصاصات



奶嘴

## LATTE IN POLVERE



Powdered milk



Pulvermilch



Leche en polvo



Lait en poudre



Порошковое молоко



مسحوق لبن



奶粉

## ALCOOL



Alcohol



Alkohol



Alcohol



Alcool



Спирт



كحول



酒精

## BORSA DI ACQUA CALDA



Hot water bottle



Warmwasserflasche



Bolsa de agua caliente



Bouillotte d'eau chaude



Грелка для горячей воды



قربة للماء الساخن



暖水袋

## BORSA DEL GHIACCIO



Ice pack



Eisbeutel



Bolsa de hielo



Sac de glace



«Грелка» для льда



قربة للثلج



冰袋

## CUCCHIAIO - MISURINO



Measuring spoon - Cup



Löffel- Messbecher



Cuchara - Dosador



Cuillère - Doseuse



Мерная ложечка



ملعقة — مقياس



小勺 — 小量器

## AEROSOL

 Aerosol

 Aerosol

 Aerosol

 Aérosol

 Аэрозоль

 جهاز للرزاز

 气雾剂

## INALATORE

 Inhaler

 Inhalationsapparat

 Inhalador

 Inhalateur

 Ингалятор

 جهاز تنفس

 吸入器

## MISURATORE DI PRESSIONE

 Blood pressure monitor

 Blutdruckmessgerät

 Medidor de tensión arterial

 Mesureur de tension

 Тахометр (аппарат для измерения давления)

 جهاز قياس الضغط

 血压计

## TEST DELLA GLICEMIA



Glycemia test



Blutzuckertest



Test de glicemia



Test de la glycémie



Тест гликемии



اختبار كمية السكر في الدم



糖血并测试

## CAVIGLIERA



Ankle support



Fesselbandage



Tobillera



Bandage pour les chevilles



Защитная повязка для лодыжки



رباط للقدم



护踝绷带

## GINOCCHIERA PER DISTORSIONE



Knee support for sprained knee



Kniebinde für Verstauchungen



Rodillera para distorsión



Genouillère pour distorsion



Пacolенник при растяжения



رباط لتمزق أنسجة الركبة



用于扭伤的护膝

## STAMPELLE



Crutches



Krücken



Muletas



Béquilles



Костыли



عكاز



拐杖



## VISO - CAPELLI



Face - Hair



Gesicht- Haare



Rostro - Cabellos



Visage - cheveux



Лицо – волосы



الوجه – الشعر



脸 – 头发

## OCCHIO - ORECCHIO



Eye - Ear



Auge- Ohr



Ojo - Oreja



Oeil - Oreille



Глаза – уши



العين – الأذن



眼睛 – 耳朵

## NASO - BOCCA



Nose - Mouth



Nase- Mund



Nariz - Boca



Nez - Bouche



Нос – рот



الأنف – الفم



鼻子 – 嘴



## MANI - BRACCIA



Hands - Arms



Hände- Arme



Manos - Brazos



Main - Bras



Руки – кисти рук



الأيدي – الذراع



手 – 手臂

## SCHIENA - PANCIA -PETTO



Back - Stomach - Chest



Rücken- Bauch- Brust



Espalda - Barriga - Pecho



Dos - Ventre - Poitrine



Спина – живот – грудь



الظهر – البطن – الصدر



背- 肚子- 胸

## GAMBE - GINOCCHIO



Legs - Knee



Beine- Knie



Piernas - Rodilla



Jambe - Genou



Ноги – колени



السيقان – الركبة



腿 – 膝盖





## CAVIGLIA - PIEDI



Ankle - Feet



Fußknöchel- Füße



Tobillo - Pie



Chevile - Pied



Лодыжка – ступня



الكعب – الأقدام



踝 – 脚

## COLLO - DENTI



Neck - Teeth



Hals- Zähne



Cuello - Dientes



Cou - Dent



Шея зубы



الرقبة – الأسنان



颈 – 牙

## PELLE - DITO



Skin - Finger



Haut- Finger



Piel - Dedo



Peau - Doigt



Кожа – пальцы



الجلد – الإصبع



皮肤 – 指



## GENITALI



Genitals



Genitalien



Genitales



Parties génitales



ГЕНИТАЛИИ



الأعضاء التناسلية



生殖器

## INFEZIONE

 Infection

 Infektion

 Infección

 Infection

 Инфекция

 العدوى

 感染

## ESAMI DEL SANGUE

 Blood test

 Blutanalysen

 Análisis de sangre

 Examens sanguins

 Анализ крови

 تحاليل الدم

 验血

## DIABETE

 Diabetes

 Diabetes

 Diabetes

 Diabète

 Диабет

 مرض السكر

 糖尿病



## URINA



Urine



Urin



Orina



Urine



Моча



البول



尿

## FECI



Faeces



Stuhl



Heces



Sels



Кал



فضلات الجسم



粪便

## FEBBRE



Fever



Fieber



Fiebre



Fièvre



Высокая температура



الحرارة



发烧

## DOLORI MESTRUALI



Period pains



Menstruationsbeschwerden



Dolores menstruales



Douleurs menstruelles



Болезненные менструации



آلام الدورة الشهرية



痛经

## DISTORSIONE



Sprain



Verstauchung



Distorsión



Distorsion



Растяжение



تمزق الأنسجة



扭伤

## STRAPPO MUSCOLARE



Muscle injury



Muskelriss



Desgarro muscular



Déchirure musculaire



Разрыв связок



التمزق العضلي



肌肉扭伤



## FERITA



Wound



Verletzung



Herida



Blessure



Рана



الجروح



伤口

## CONTUSIONE



Bruise



Quetschung



Contusión



Contusion



Ушиб



الرضوض



挫伤

## SCOTTATURA



Burn



Verbrennung



Quemadura



Brûlure



Ожог



الحروق



燙傷

## MAL DI TESTA

 Headache

 Kopfschmerzen

 Dolor de cabeza

 Mal de tête

 Головная боль

 ألم الرأس

 头疼

## MAL DI GOLA

 Sore throat

 Halsschmerzen

 Dolor de garganta

 Mal de gorge

 Боль в горле

 ألم الحلق

 嗓子疼

## RAFFREDDORE

 Cold

 Schnupfen

 Resfriado

 Rhume

 Простуда

 نزلات البرد

 感冒



## TOSSE



Cough



Husten



Tos



Toux



Кашель



المسعال



咳嗽

## CATARRO



Catarrh



Katarrh



Catarro



Cathare



Катар



الزكام



痰

## DOLORE ALLO STOMACO



Stomach ache



Magenschmerzen



Dolor de barriga



Douleur d'estomac



Боль в желудке



ألم المعدة



胃痛



## PROBLEMI DI DIGESTIONE



Digestive problems



Verdauungsstörungen



Problemas de digestión



Problèmes de digestion



Сложное переваривание



مشكلات الهضم



消化问题

## DIARRREA



Diarrhoea



Durchfall



Diarrea



Diarrhée



Понос



الإسهال



腹泻

## STITICHEZZA



Constipation



Verstopfung



Estreñimiento



Constipation



Запоры



الإمساك



便秘



## MAL DI DENTI



Toothache



Zahnschmerzen



Dolor de dientes/muelas



Mal de dents



Зубная боль



ألم الأسنان



牙痛

## DOLORE ALL'ORECCHIO



Earache



Ohrenschmerzen



Dolor de oído



Douleur à l'oreille



Ушная боль



ألم الأذن



耳朵痛

## DOLORE AGLI OCCHI - BRUCIANO?



Pain in the eyes - Do your eyes burn?



Augenschmerzen- brennt es?



Dolor en los ojos - Pican?



Douleur aux yeux - Ils brûlent?



Болят глаза – жжение в глазах



ألم العيون – هل هي تحرق؟



眼睛痛吗？ - 烧灼？

## DIFFICOLTA' A URINARE



Difficult to urinate



Beschwerden beim Wasserlassen



Dificultad para orinar



Difficulté à uriner



Затрудненное мочеиспускание



صعوبة التبول



小便有困难

## SENSAZIONE DI GONFIORE - DOVE?



Feel swollen - Where do you feel swollen?



Schwellungsgefühl- wo?



Sensación de hinchazón - ¿Dónde?



Sensation de gonflement - où?



Ощущение опухлости – где?



الإحساس بالانتفاخ – أين؟



肿的感觉 - 在哪儿?

## VOMITO



Vomit



Erbrechen



Vómito



Vomissement



Рвота



القيء



呕吐



## INSONNIA



Insomnia



Schlaflosigkeit



Insomnio



Insomnie



Бессонница



الأرق



失眠

## ANSIA



Anxiety



Unruhe



Ansiedad



Anxiété



Переволбуждение



القلق



焦虑

## STANCHEZZA



Tiredness



Müdigkeit



Cansancio



Fatigue



Утомляемость



الإرهاق



疲惫

## USO ESTERNO

 External use

 Äußerlich anzuwenden

 Uso externo

 Usage externe

 Наружное применение

 استعمال خارجي

 外用


## LUN - MAR - MER - GIO - VEN - SAB - DOM

 Monday - Tuesday - Wednesday - Thursday - Friday - Saturday - Sunday

 Montag - Dienstag - Mittwoch - Donnerstag - Freitag - Samstag - Sonntag

 Lunes - Martes - Miércoles - Jueves - Viernes - Sábado - Domingo

 lun - mar - mer - jeu - ven - sam - dim

 Пн. - Вт. - Ср. - Чт. - Пт. - Сб. - Вс.

 الجمعة - السبت - الأحد - الاثنين - الثلاثاء - الأربعاء - الخميس

 星期一, 星期二, 星期三, 星期四, 星期五, 星期六, 星期日

## PREZZO

 Price

 Preis

 Precio

 Prix

 Цена

 السعر

 价钱



## VIA INTRAMUSCOLARE



Intramuscular



Intramuskulär



Vía intramuscular



Voie intramusculaire



Внутримышечно



عن طريق العضل



肌肉注射

## VIA SOTTOCUTANEA

 Subcutaneous

 Subkutan

 Vía subcutánea

 Voie cutanée

 Подкожно

 عن طريق الحقن تحت الجلد

 皮下注射

## VIA ENDOVENOSA

 Intravenous

 Intravenös

 Vía endovenosa

 Voie intraveineuse

 Внутривенно

 عن طريق الحقن في الوريد

 静脉注射


## OGNI... MINUTI - ORE - GIORNI - SETTIMANA


 Every ... minutes - hours - days - week

 Alle ... Minuten- Stunden- Tage- Wochen

 Cada ... minutos - horas - días - semana

 Toutes les x minutes - heures - jours - semaine

 Каждые ... минуты - часа - дней - недели

 كل --- دقيقة - ساعة - يوم - أسبوع

 每 分钟 - 小时 - 天 - 星期



## OGGI - DOMANI



Today- Tomorrow



Heute- morgen



Hoy - Mañana



Aujourd'hui - Demain



Сегодня – завтра



اليوم – غداً



今天 – 明天

## MATTINA - POMERIGGIO - SERA



Morning - Afternoon - Evening



Morgens- nachmittags- abends



Mañana - Tarde - Noche



Matin - Après-midi - Soir



Утром – Днем – Вечером



صباحاً – ظهراً – مساءً



上午 – 下午 – 晚上

## MEZZ' ORA



Half an hour



Halbe Stunde



Media hora



Une demi-heure



Полчаса










نصف ساعة










半个小时










## DEVE PRENDERE QUESTI FARMACI

-  You must take these medicines
-  Sie müssen diese Medikamente einnehmen
-  Debe tomar estos medicamentos
-  Vous devez prendre ces médicaments
-  Вы должны принимать эти лекарства
-  يجب أن تأخذ هذه العقارات
-  您需要服用这些药。

## 1,2,3... COMPRESSA/E 1,2,3... VOLTE AL GIORNO

-  1,2,3... pills once, twice, three times a day
-  1,2,3... Tabletten 1,2,3 mal pro Tag
-  1, 2, 3... comprimidos 1, 2, 3... veces al día
-  1,2,3... comprimé 1,2,3... fois par jour
-  По 1,2,3...таблетки 1,2,3 ... раз в день
-  1، 2، 3 ... مرة في اليوم 1، 2، 3 ... قرص
-  每天 1,2,3...次，每次 1,2,3...片

## 1,2,3...COMPRESSA/E 1,2,3...VOLTE ALLA SETTIMANA

-  1,2,3...pills once, twice, three times a week
-  1,2,3... Tabletten 1,2,3 mal pro Woche
-  1,2,3...comprimidos 1,2,3...veces por semana
-  1,2,3...comprimé 1,2,3...fois par semaine
-  По 1,2,3...таблетки 1,2,3 ... раз в неделю
-  1، 2، 3 ... مرة في الأسبوع 1، 2، 3 ... قرص
-  每星期 1,2,3...次，每次 1,2,3...片

## A STOMACO VUOTO - PIENO

 On an empty - Full stomach

 Mit vollem Magen- mit leerem Magen

 En ayunas - Con el estomago lleno

 A jeun - non à jeun

 Натощак – после еды

 على معدة خالية – مليئة

 空腹 - 饭后

## CON ACQUA - SENZ'ACQUA

 With - Without water

 Mit Wasser - ohne Wasser

 Con agua - Sin agua

 Avec de l'eau - sans eau

 С водой – без воды

 بالماء – بدون ماء

 用水 – 不用水

## PRIMA - DURANTE - DOPO I PASTI

 Before - During -After meals

 Vor den Mahlzeiten- während der Mahlzeiten nach den Mahlzeiten

 Antes - Durante - Después de comer

 Avant - durant - après les repas

 До – во время – после еды

 قبل – أثناء – بعد الوجبات

 饭前 – 饭中 - 饭后

## 5,10,20... ETC GOCCE


 5, 10, 20... etc drops

 5, 10, 20 usw... Tropfen

 5, 10, 20... etc. gotas

 5,10,20... etc. gouttes

 По 5, 10, 20 ... капель

 5، 10، 20 ... الخ نقطة

 5,10,20... 等滴

## 1,2,3... CUCCHIAI - CUCCHIAINI

 1, 2, 3... spoons - teaspoons

 1, 2, 3 ... Löffel- Teelöffel

 1, 2, 3... cucharadas - cucharitas

 1,2,3... cuillerée à soupe - cuillerée à café

 По 1,2,3... столовые ложки, чайные ложки

 1، 2، 3 ... ملعقة صغيرة – ملعقة

 1,2,3...勺 – 小勺

## 1,2,3... COMPRESSE

 1,2,3... pills

 1, 2, 3 ... Tabletten

 1, 2, 3... comprimidos

 1,2,3... comprimés

 По 1,2,3... таблетки

 1، 2، 3 ... قرص

 1,2,3...片



## COMPLETARE TUTTA LA SCATOLA DI ANTIBIOTICO



Complete the entire box of antibiotics



Die gesamte Antibiotikumpackung aufbrauchen



Acabar toda la caja de antibiótico



Finir toute la boîte d'antibiotique



Выпить всю упаковку антибиотика



يجب أن تكمل علبة المضاد الحيوي



将整盒的抗生素服用完

## HA DEI DOLORI?

 Are you in pain?

 Haben Sie Schmerzen?

 Le duele algo?

 Vous avez des douleurs?

 У Вас болит?

 هل تشعر بالألام؟

 您感到痛吗？

## MI INDICHI DOVE LE FA MALE

 Show me where it hurts

 Zeigen Sie mir bitte, wo es Ihnen wehtut

 Indíqueme dónde le hace daño

 Montrez-moi où vous avez mal

 Покажите, где у Вас болит

 من فضلك حدد لي موضع الألم

 请您指给我看您哪儿不舒服？

## COSA HA MANGIATO?

 What have you eaten?

 Was haben Sie gegessen?

 ¿Qué ha comido?

 Qu'est-ce que vous avez mangé?

 Что Вы ели?

 ماذا أكلت؟

 您吃了什么东西？



## E' SUCCESSO ALTRE VOLTE?

 Has this ever happened before?

 Ist das schon andere Male passiert?

 Le ha pasado otras veces?

 Ça vous est déjà arrivé?

 У вас это уже случалось?

 هل حدث ذلك من قبل؟

 以前发生过吗？

## E' ALLERGICO A QUALCOSA?

 Are you allergic to anything?

 Sind Sie auf etwas allergisch?

 Es alérgico a algo?

 Vous êtes allergique à quelque chose?

 На что у Вас аллергия?

 هل تعاني من الحساسية من أي شيء؟

 您对什么过敏吗？

## HA QUALCHE PATOLOGIA IN CORSO?

 Are you suffering from any disorders?

 Leiden Sie derzeit an einer Krankheit?

 Sufre alguna patología actualmente?

 Avez-vous une pathologie en cours?

 Вас что-то беспокоит последнее время?

 هل تعاني من أية أمراض حالياً؟

 您现在有什么病吗？

## STA GIA' PRENDENDO MEDICINE? QUALI?

 Are you already taking any medicines? Which ones?

 Nehmen Sie bereits Medikamente? Welche?

 Toma ya algún medicamento? Cuál?

 Vous prenez des médicaments en ce moment? Lesquels?

 Вы уже принимаете какие-то лекарства? Какие?

 هل تأخذ حالياً أية أدوية؟

 您现在服用什么药吗？哪些药？

## E' IN GRAVIDANZA? DA QUANTI MESI?

 Are you expecting a baby? How many months pregnant are you?

 Sind Sie schwanger? Im wievielten Monat?

 Está embarazada? De cuántos meses?

 Vous êtes enceinte? De combien de mois?

 Вы беременны? Сколько месяцев?

 هل أنت حامل؟ منذ كم شهر؟

 您怀孕了吗？几个月了？

## E' STATO PUNTO DA UN INSETTO?

 Have you been stung by an insect?

 Hat Sie ein Insekt gestochen?

 Le ha picado un insecto?

 Vous avez été piqué par un insecte?

 Вас укусило насекомое?

 هل لسعتك أية حشرة؟

 您是被虫子叮了吗？



## SOFFRE DI MAL D'AUTO?

 Do you suffer from car sickness?

 Leiden Sie an Reiseübelkeit?

 Se marea?

 Vous souffrez de mal de voiture?

 Вас укачивает в машине?

 هل تعاني من دوار السيارة؟

 您晕车吗？

## HA DOLORI AL CUORE?

 Do you have heart pain?

 Haben Sie Herzschmerzen?

 Siente dolor en el corazón?

 Vous avez des douleurs au coeur?

 У Вас болят сердце?

 هل تعاني من آلام القلب؟

 您心脏痛吗？

## HA UNA RICETTA MEDICA?

 Do you have a prescription?

 Haben Sie eine ärztliche Verordnung?

 Tiene una receta médica?

 Vous avez une ordonnance?

 У Вас есть рецепт врача?

 هل معك وصفة طبية؟

 您有医生的处方吗？



## A CASA QUALCUNO PUO' AIUTARLA?

 Is there anyone at home who can help you?

 Kann Ihnen zu Hause jemand helfen?

 Alguien puede ayudarle en casa?

 A la maison quelqu'un peut vous aider?

 Дома кто-то может Вам помочь?

 لمساعدتك؟ هل يوجد في المنزل شخص

 家里有人可以帮助您吗？

## SI SENTE MALE?

 Do you feel unwell?

 Ist Ihnen schlecht?

 Se encuentra mal?

 Vous vous sentez mal?

 Вам плохо?

 هل تشعر بالتعب؟

 您感到不舒服吗？

## SI SENTE SVENIRE?

 Do you feel faint?

 Haben Sie das Gefühl, gleich in Ohnmacht zu fallen?

 Cree que va a desmayarse?

 Vous sentez que vous allez vous évanouir?

 Вы чувствуете, что теряете сознание?

 هل تشعر بالإغماء؟

 您感到要晕倒吗？



## MISURIAMO LA PRESSIONE DEL SANGUE?

 Shall we measure your blood pressure?

 Soll ich Ihnen den Blutdruck messen?

 Tomamos la tensión arterial?

 Mesurons votre tension

 Хотите, мы Вам измерим давление?

 فلنقيس ضغط الدم؟

 我们测一下血压吧。

## E' NECESSARIA UNA VISITA DEL MEDICO

 You need to consult a doctor

 Sie müssen sich von einem Arzt untersuchen lassen

 Tendría que visitarle un medico

 Il faut vous faire ausculter par un médecin

 Вам необходимо обратиться к врачу

 من اللازم زيارة الطبيب

 您需要看医生。

## DEVE STARE A RIPOSO - A LETTO

 You must rest – You must stay in bed

 Sie müssen ruhen- Sie müssen sich im Bett ausruhen

 Tiene que estar en reposo - en la cama

 Vous devez rester au repos - au lit

 Вам необходим отдых – постельный режим

 يجب ان ترتاح – في السرير

 您需要休息 – 静卧



## DEVE ANDARE IN OSPEDALE



You must go to hospital



Sie müssen ins Krankenhaus



Tiene que ir al hospital



Vous devez aller à l'hôpital



Вам необходимо обратиться в больницу



يجب أن تذهب إلى المستشفى



您需要去医院。

## DEVE ANDARE DAL DENTISTA



You must see a dentist



Sie müssen zum Zahnarzt



Tiene que ir al dentista



Vous devez aller chez le dentiste



Вам необходимо пойти к стоматологу



يجب أن تذهب إلى طبيب الأسنان



您需要去看牙医。

## CHIAMO UN'AMBULANZA



I shall call an ambulance



Ich rufe einen Krankenwagen



Llamo una ambulancia



J'appelle une ambulance



Вызвать Вам скорую помощь?



سأطلب الإسعاف



叫救护车。



## DEVE FARE GLI ESAMI DEL SANGUE



You must have a blood test



Sie müssen eine Blutuntersuchung machen lassen



Tiene que hacer análisis de sangre



Il faut faire des examens sanguins



Вы должны сдать анализ крови



يجب أن تقوم بتحليل للدم



您需要驗血。

**LA SALUTE ED I MEDICINALI**  
Guida all'uso (Traduttore tascabile in 8 lingue)

Rotary Club Roma Nord Ovest  
Distretto 2080 Italia - Rotary International  
a.r. 2007 2008

E-Mail: [romanordovest@rotary2080.org](mailto:romanordovest@rotary2080.org)